

7099

FLEISCHMANN



14 V ---

GEBR. FLEISCHMANN
GMBH & CO.
D-90259 Nürnberg

070450 7099 - Made in Germany - Fabrique en Allemagne 0123450 He

Gebrauchsanweisung innenseitig

Operation de service ou côté intérieur

Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet, wegen Funktionen- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzstellen. • Not suitable for children under 3 years due to the functional sharp edges and points required in this model. • Ne convient pas pour des enfants de moins de 3 ans, en raison des fonctions d'utilisation et des formes à arêtes tranchantes du modèle. • Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar wegens scherpe hoeken en kanten eigen aan het model en zijn functie. • Non adatto ai bambini di età minori di 3 anni a causa degli spigoli e delle parti sporgenti. No apropiado para niños de menos de 3 años, debido a que este modelo requiere cantos y puntos funcionales agudos. • Er ikke egnet for børn under 3 år, p. g. a. funktions- og modellbedingte skarpe kanter og spidser

Verpackung aufbewahren! • Retain cartons!
• Gardez l'emballage s.v.p.! • Verpakking bewaren!
• Geom. indpakningeni! • Ritenero l'imballaggio!
• Conserve el embalaje!

FLEISCHMANN

7099

FLEISCHMANN
«piccolo» 7099FLEISCHMANN
«piccolo»FLEISCHMANN
«piccolo»

Betriebsanleitung innenseitig
Operating instruction inside
Instruction de service ou côté intérieur



Reinigen der Lokräder: Bei Verschmutzung sind die Laufflächen der Räder mit **sauberem Lappen** oder **Schienerreinigungsgummi 6595** zu reinigen. **Niemals die angetriebenen Räder von Hand drehen**, sondern durch Anlegen einer Fahrspannung von **max. 14 V ---** mittels Anschlußdrähten antreiben. Nichtangetriebene Räder können von Hand gedreht werden.

Cleaning the Loco Wheels: The running surfaces of the wheels can be cleaned with a clean rag or by using the **track rubber block 6595**. **Never turn the driven wheels by hand**, only by connecting two wires with a **max. 14 V ---** to them. Wheels not driven can be turned by hand.

Nettoyage des roues de locomotives: des roues propres sont le garant d'un fonctionnement impeccable, éliminez donc les impuretés sur celles-ci avec un chiffon propre ou la **gromme 6595**. **Ne jamais faire tourner l'ensemble moteur avec les roues**, y appliquez une tension **max. 14 V ---** afin de les faire tourner et d'atteindre la circonférence entière de la roue. Les roues non motrices peuvent être tournées à la main.

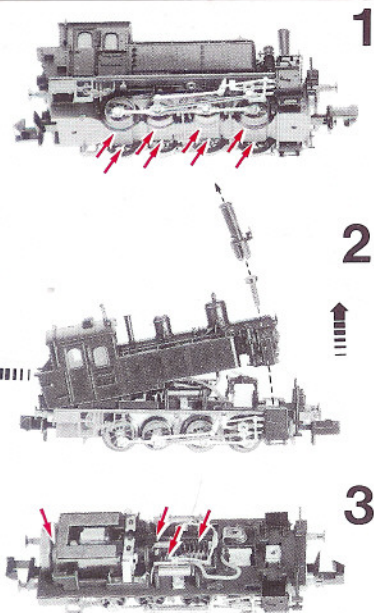
Ölen: Geölt werden Motor und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur **FLEISCHMANN-Öl 6599** verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (-), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölfasche angebrachte Nadel verwenden.

Lubrication: The motor and gear-box should only be oiled at the baring points marked.

Only use **FLEISCHMANN oil 6599**.

Only put a tiny drop in each place (-), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

Graissage: Il faut huiler le moteur et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée **FLEISCHMANN 6599**. Une seule goutte par point à lubrifier (-) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.



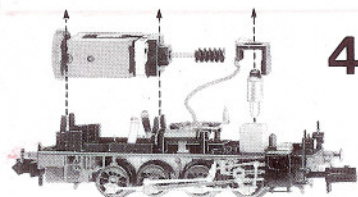
Ein Öffnen der Lok ist nur zum Lampenwechsel, zum Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motorlager erforderlich.

One only needs to open the locomotive to replace bulbs, only to replace carbon brushes and to oil the motor.

Le démontage de la locomotive est uniquement nécessaire pour le remplacement des ampoules, pour le remplacement des balais ainsi que pour le graissage du moteur.

Ersatzglühlampe
Spare bulb
Lampe de rechange

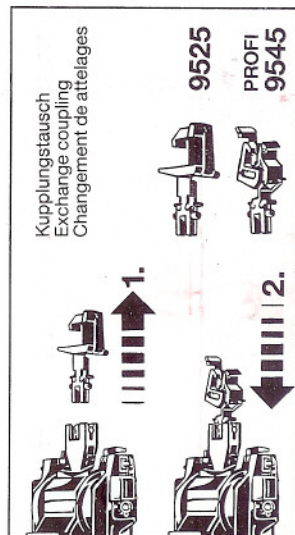
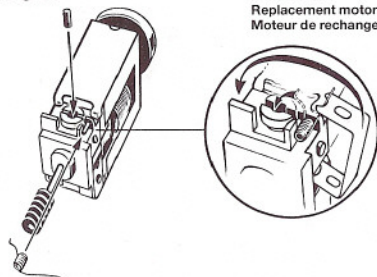
6535



Ersatzschleifkohle mit Feder
Spare brushes with spring
Balais de rechange avec ressort
9517

50 70 98

Ersatzmotor
Replacement motor
Moteur de rechange



Diese FLEISCHMANN-Modellloks darf nur mit der vorgesehenen Fahrspannung (**max. 14 V**) betrieben werden. Wir empfehlen die Verwendung von FLEISCHMANN-Regeltrafos, die mit dem **VDE**- bzw. **GS**-Zeichen versehen sind. FLEISCHMANN model railways should only be operated using the correct voltage (**max. 14 V**). We recommend the use of FLEISCHMANN controller transformers which are marked with the indications **VDE** or **GS**. Les réseaux FLEISCHMANN ne peuvent être alimentés qu'avec la tension de service prévue (**max. 14 V**). Nous recommandons les transformateurs FLEISCHMANN lesquels portent la marque d'agrément **VDE** ou **GS**.